



Weekly Newsletter - Keeping You Up To Date! Boletín semanal - Manteniéndolo al día



COVID-19 TESTING

Get tested for COVID-19. Here's a list of where you can do that in Half Moon Bay:

Ted Adcock Community Center, 535 Kelly Avenue
Every Monday, 3:00 p.m. – 6:00 p.m.

Register: <https://curative.com/sites/9156>
or call 1 (888) 777-1690 between 3:00 p.m. and 6:00 p.m., each Tuesday through Saturday. Registration encouraged, walk-ins welcome.

Hágase la prueba de COVID-19. Aquí hay una lista de dónde puede hacer eso en Half Moon Bay:

Centro Comunitario Ted Adcock, 535 Kelly Avenue
Todos los lunes, 3:00 p.m. - 6:00 p.m.

Regístrese:
<https://curative.com/sites/9156> o llame al 1 (888) 777-1690 entre las 3:00 p.m. y 6:00 p.m., de martes a sábado. Se anima a registrarse, los asistentes sin cita son bienvenidos.

Senior Coastsiders, 925 Main Street,

Half Moon Bay

Thursdays, 9:00 a.m. – 11:00 a.m.

Testing now open for all ages

Register: <https://curative.com/sites/10044>
4 or call 650-726-9056

Please contact your medical provider as more testing options may be available to you.

For additional testing sites outside of Half Moon Bay, including at the San Mateo Event Center and at neighborhood mobile sites in San Mateo County, visit www.smcgov.org/testing.

Senior Coastsiders, 925 Main Street,

Half Moon Bay

Jueves, 9:00 a.m. - 11:00 a.m.

Las pruebas ahora están abiertas para todas las edades

Regístrese:

<https://curative.com/sites/10044> o llame al 650-726-9056

Comuníquese con su proveedor médico, ya que es posible que tenga disponibles más opciones de pruebas.

Para lugares de prueba adicionales fuera de Half Moon Bay, incluso en el Centro de eventos de San Mateo y en sitios móviles del vecindario en el condado de San Mateo, visite www.smcgov.org/testing.

COVID-19 UPDATE



Shots in the Arm: Doses Administered nears 200,000

A total of 138,723 individuals have received at least one COVID-19 vaccine shot in San Mateo County through Wednesday, Feb. 24, 2021. Of those, 53,197 individuals have completed the two-dose vaccination series, bringing the total number of doses administered to 191,920.

Beginning Feb. 22, 2021, the County of San Mateo expanded COVID-19 vaccine eligibility to include teachers, child care providers, first responders and food and agricultural workers who meet the state's Phase 1B criteria, as supply allows.

County Health continues to work with community partners on outreach to groups eligible to receive the vaccine.

Inyecciones en el brazo: las dosis administradas se acercan a las 200.000

Un total de 138,723 personas han recibido al menos una inyección de la vacuna COVID-19 en el condado de San Mateo hasta el miércoles 24 de febrero de 2021. De esas, 53,197 personas han completado la serie de vacunación de dos dosis, lo que eleva la cantidad total de dosis administradas a 191.920.

A partir del 22 de febrero de 2021, el condado de San Mateo amplió la elegibilidad para la vacuna COVID-19 para incluir a maestros, proveedores de cuidado infantil, socorristas y trabajadores agrícolas y de alimentos que cumplen con los criterios de la Fase 1B del estado, según lo permita el suministro. County Health continúa trabajando con socios comunitarios para

While COVID-19 vaccine supply remains limited, you can sign up for the [County's notification tool](#) to receive notification when the State makes you eligible and information about how you may get an appointment.

COVID-19 Vaccines: Frequently Asked Questions

The County of San Mateo is committed to the equitable distribution of COVID-19 vaccine.

You can find answers to frequently asked questions about who should get the vaccine, how to sign up to learn when you are eligible for the vaccine, what to do if you do not have health and insurance and more.

See the most common [questions and answers on our FAQs page](#). We will continually update this page as new information becomes available.

Confronting COVID: State Eases Restrictions in San Mateo County

As San Mateo County's COVID-19 positivity rate and other metrics improve, the state of California this week announced the wider reopening of businesses and certain activities in the county.

The county on Wednesday, Feb. 23, 2021, progressed from the most-restrictive purple Tier 1 to red Tier 2 in the state's [four-tier, color-coded](#) reopening plan.

The move allows changes for numerous types of businesses: restaurants can resume indoor dining with modifications; gyms can open indoors with modifications; and retail and shopping centers can increase capacity. [Learn more](#).

Rules on Gatherings, State Travel Advisory in Effect

Under the red Tier 2 requirements, small private gatherings are allowed outdoors and indoors with modifications:

- Masks and physical distancing

llegar a los grupos elegibles para recibir la vacuna.

Si bien el suministro de la vacuna COVID-19 sigue siendo limitado, puede inscribirse en la [herramienta de notificación](#) del condado para recibir una notificación cuando el estado lo haga elegible e información sobre cómo puede obtener una cita.

Vacunas COVID-19: preguntas frecuentes

El condado de San Mateo está comprometido con la distribución equitativa de la vacuna COVID-19. Puede encontrar respuestas a preguntas frecuentes sobre quién debe recibir la vacuna, cómo inscribirse para saber cuándo es elegible para la vacuna, qué hacer si no tiene seguro médico y más. Vea las [preguntas y respuestas más comunes en nuestra página de preguntas frecuentes](#). Actualizaremos continuamente esta página a medida que haya nueva información disponible.

Enfrentando COVID: el estado alivia las restricciones en el condado de San Mateo

A medida que mejoran la tasa de positividad de COVID-19 del condado de San Mateo y otras métricas, el estado de California anunció esta semana la reapertura más amplia de negocios y ciertas actividades en el condado.

El condado, el miércoles 23 de febrero de 2021, progresó del nivel 1 púrpura más restrictivo al nivel 2 rojo en el [plan de reapertura codificado por colores de cuatro niveles](#) del estado.

La medida permite cambios para numerosos tipos de negocios: los restaurantes pueden reanudar el comedor interior con modificaciones; los gimnasios pueden abrir en interiores con modificaciones; y los centros comerciales y minoristas pueden aumentar la capacidad. [Aprende más](#).

Normas sobre reuniones, aviso de viaje estatal en vigor

Según los requisitos rojos del Nivel 2, se

- required
- No more than three separate households attend (including the host's)
- Gatherings should be 2 hours or less
- Those with symptoms must not attend
- Those at high risk of severe illness strongly encouraged not to attend
- Singing, shouting, chanting, cheering, or exercising strongly discouraged outdoors and not permitted indoors

See [guidance for gatherings](#).

The state's Travel Advisory remains in effect:

Californians should remain local (not traveling more than 120 miles from their home or other place of residence) and avoid non-essential travel. Travelers from other states or countries entering into California for tourism and recreation are strongly discouraged.

Grants Available for Struggling Brick-and-Mortar Food and Beverage Industry
San Mateo County restaurants, breweries and wineries that meet eligibility requirements may apply for relief grants.

Qualifying businesses are eligible for grants of up to \$10,000 to help pay employees and rent as well as health and safety modifications and other needs caused by the COVID-19 pandemic. An online portal to apply for the Restaurant, Brewery and Winery Relief Program closes at noon on Monday, March 8, 2021. The portal is on the San Mateo County Strong Fund website at www.smcstrong.org/restaurantrelief. The portal includes detailed information regarding eligibility, requirements and responsibilities in English, Spanish, Chinese and Tagalog.

County Continues Prioritizing 65+ Residents

As vaccine access expands this week to eligible essential workers including teachers and law enforcement, the County of San Mateo remains

permiten pequeñas reuniones privadas al aire libre y en el interior con modificaciones:

- Requiere máscaras y distanciamiento físico
- No asisten más de tres hogares separados (incluido el del anfitrión)
- Las reuniones deben durar 2 horas o menos
- Aquellos con síntomas no deben asistir
- Se recomienda encarecidamente a las personas con alto riesgo de enfermedad grave que no asistan
- No se recomienda cantar, gritar, cantar, animar o hacer ejercicio al aire libre y no se permite en el interior.

Consulte la [guía para reuniones](#).

La advertencia de viaje del estado permanece vigente:

Los californianos deben permanecer locales (no viajar más de 120 millas desde su hogar u otro lugar de residencia) y evitar viajes que no sean esenciales. Se desaconseja enfáticamente a los viajeros de otros estados o países que ingresen a California por motivos de turismo y recreación.

Subvenciones disponibles para la industria de bebidas y alimentos tradicionales en dificultades
Los restaurantes, cervecerías y bodegas del condado de San Mateo que cumplan con los requisitos de elegibilidad pueden solicitar subvenciones de ayuda. Las empresas que califiquen son elegibles para subvenciones de hasta \$ 10,000 para ayudar a pagar a los empleados y el alquiler, así como las modificaciones de salud y seguridad y otras necesidades causadas por la pandemia de COVID-19.

Un portal en línea para solicitar el Programa de Ayuda para Restaurante, Cervecería y Bodega cierra al mediodía del lunes 8 de marzo de 2021. El portal está en el sitio web del Fondo Fuerte del Condado de San Mateo en www.smcstrong.org/restaurantrelief. El portal incluye información detallada

committed to ensuring residents 65 and older receive shots.

Approximately 60 percent of San Mateo County residents in that age demographic have already received the first dose of the vaccine. Achieving the 60 percent vaccination rate for older adults is due in part to large-scale, County-operated vaccination centers at the San Mateo County Event Center and San Francisco International Airport, and smaller, locally accessible clinics. [Learn more.](#)

Case Counts Down; Deaths Top 500

San Mateo County Health reports a [total of 38,619 COVID-19 cases](#) as of Wednesday, Feb. 24, 2021. Daily reported cases have declined sharply following an all-time high of 546 on Jan. 4, 2021.

Local deaths due to COVID-19 stand at 502. More than three out of every four deaths attributed to COVID-19 are individuals ages 70 and older.

And Don't Forget: Testing Plays a Vital Role in Limiting the Spread of COVID-19 and Allowing Us to Get Back to Doing What We Love

Safe, easy and no-cost testing is widely available at County-sponsored locations for everyone who works or lives in San Mateo County regardless of symptoms. Learn more at <https://smcgov.org/testing>.

sobre elegibilidad, requisitos y responsabilidades en inglés, español, chino y tagalo.

El condado continúa dando prioridad a los residentes de 65 años o más

A medida que el acceso a las vacunas se expande esta semana para los trabajadores esenciales elegibles, incluidos los maestros y las fuerzas del orden público, el Condado de San Mateo sigue comprometido a garantizar que los residentes de 65 años o más reciban las vacunas.

Aproximadamente el 60 por ciento de los residentes del condado de San Mateo en esa edad demográfica ya han recibido la primera dosis de la vacuna. El logro de la tasa de vacunación del 60 por ciento para los adultos mayores se debe en parte a los centros de vacunación a gran escala operados por el condado en el Centro de eventos del condado de San Mateo y el Aeropuerto Internacional de San Francisco, y a clínicas más pequeñas y accesibles localmente. [Aprende más.](#)

Cuenta de casos disminuyen; Muertes suben a más de 500

San Mateo County Health informa un total de [38,619 casos de COVID-19](#) hasta el miércoles 24 de febrero de 2021. Los casos reportados diariamente han disminuido drásticamente después de un máximo histórico de 546 el 4 de enero de 2021.

Las muertes locales por COVID-19 ascienden a 502. Más de tres de cada cuatro muertes atribuidas a COVID-19 son personas de 70 años o más.

Y no se olvide: las pruebas desempeñan un papel fundamental a la hora de limitar la propagación del COVID-19 y permitirnos volver a hacer lo que amamos

Las pruebas seguras, fáciles y sin costo están ampliamente disponibles en ubicaciones patrocinadas por el condado para todas las personas que trabajan o viven en el condado de San Mateo, independientemente de los síntomas.

Upcoming News - Próximas Noticias



2021 Listening Sessions

Each year as part of its budgeting process, the City Council hosts listening sessions to hear directly from the people who live and work in Half Moon Bay and gain a broad range of community input on what people feel are the critical priorities the City should be focusing on. We will be hosting this year's Listening Sessions via Zoom, and you're invited to join in and participate. Live Spanish interpretation will be available. The 2021 Listening Sessions will be held on the following dates:

Listening Session 1

Wednesday, March 3

6:00pm-8:00pm

[Register Here](#)

Listening Session 2

Saturday March 6

10:00am-12:00pm

[Register Here](#)

If you cannot attend one of the sessions, we encourage you to provide your feedback on our [website](#). We look forward to hearing your opinions!

Sesiones de escucha 2021

Cada año, como parte de su proceso de presupuestación, el Concejo Municipal organiza sesiones de escucha para escuchar directamente a las personas que viven y trabajan en Half Moon Bay y obtener una amplia gama de aportes de la comunidad sobre lo que la gente siente que son las prioridades críticas que la Ciudad debería enfocar en. Tendremos las sesiones de escucha de este año a través de Zoom, y está invitado a unirse y participar. Habrá interpretación en vivo en español. Las sesiones de escucha de 2021 se llevarán a cabo en las siguientes fechas:

Sesión de escucha 1

Miércoles 3 de marzo

6:00 pm a 8:00 pm

[Registrarse aquí](#)

Sesión de escucha 2

Sábado 6 de marzo

10:00 am-12:00pm

[Registrarse aquí](#)

Si no puede asistir a una de las sesiones, le recomendamos que proporcione sus comentarios en nuestro [sitio web](#). ¡Esperamos escuchar sus opiniones!



REGULAR CITY COUNCIL MEETING

City Council Meeting, March 2, 2021

Join us at the next City Council meeting this coming Tuesday, March 2. HIP Housing will provide an update on its services. The City Manager and his staff will provide updates on COVID-19 and a local Recycling Center as well as the 2021 Listening Sessions. Also on the agenda, will be an update on the Coastside Recovery Initiative and some grant opportunities for local businesses. Zoom participation information will be available on the [agenda](#) which will be published tomorrow afternoon.

Reunión del Concejo Municipal- 2 de marzo de 2021

Únase a nosotros en la próxima reunión del Concejo Municipal el próximo martes 2 de marzo. HIP Housing brindará una actualización sobre sus servicios. El administrador de la ciudad y su personal proporcionarán actualizaciones sobre COVID-19 y un centro de reciclaje local, así como las sesiones de escucha de 2021. También en la agenda habrá una actualización sobre la Iniciativa de Recuperación de Coastside y algunas oportunidades de subvenciones para empresas locales. La información de participación de Zoom estará disponible en la [agenda](#) que se publicará mañana por la tarde.



SamTrans to Provide

SamTrans

Free Rides to Vaccination Sites in San Mateo County

Beginning today, February 25, SamTrans is providing free bus rides on existing service to COVID-19 vaccination sites, for people living or working within San Mateo County.

Since the onset of the pandemic, SamTrans has helped ensure essential workers and transit-dependent riders can remain mobile and get where they need to go, including providing free fares to individuals for most of 2020.

To use the free bus ride: passengers going to a vaccination site must let the bus operator know as soon as they board the bus and must show proof of the vaccine appointment or a vaccination card. Free rides to vaccination sites will be available until further notice. Redi-Wheels and Redi-Coast paratransit services will also offer eligible participants free rides to and from vaccination sites. For those services, riders need to indicate while booking their reservation that the trip is for the purpose of a COVID-19 vaccination. Staff will then alert the driver that the rider is not required to pay the fare.

Bay Area transit agencies are making a coordinated effort to keep essential transportation services available to the communities they serve through the [Bay Area Healthy Transit Plan](#). Many systems, including AC Transit, BART, SFMTA and VTA, are offering free rides to vaccine distribution sites to ensure those without a car or those who need mobility assistance can easily access the locations. The regional Healthy Transit Plan outlines action items for frequent cleaning, personal protective equipment, face coverings, social distancing, ventilation, and touchless fares in order to keep transit safe for all Bay Area residents and transit employees.

proporcionará transporte gratuito a los lugares de vacunación en el condado de San Mateo

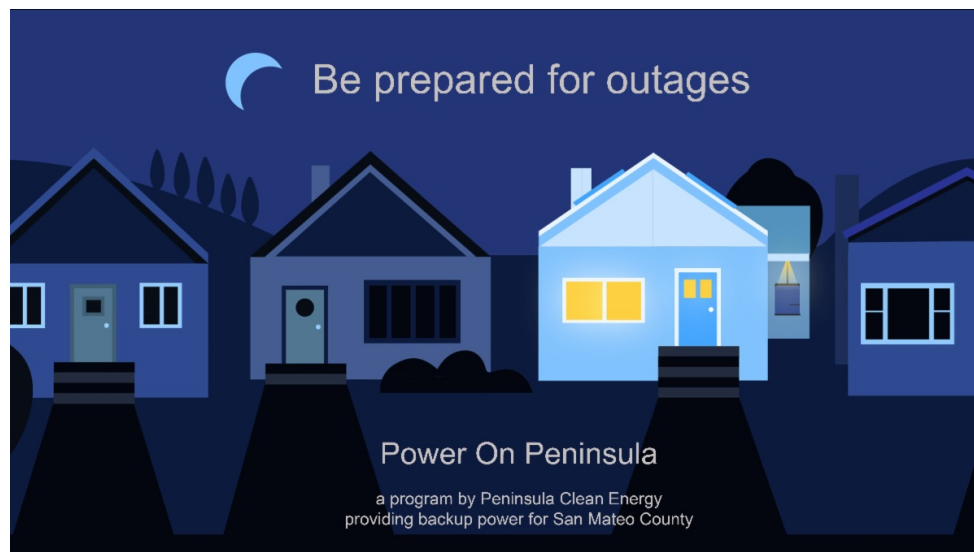
A partir de hoy, 25 de febrero, SamTrans ofrece viajes en autobús gratuitos en el servicio existente a los sitios de vacunación COVID-19, para las personas que viven o trabajan dentro del condado de San Mateo.

Desde el inicio de la pandemia, SamTrans ha ayudado a garantizar que los trabajadores esenciales y los pasajeros que dependen del tránsito puedan permanecer en movimiento y llegar a donde necesitan ir, incluido el suministro de tarifas gratuitas a las personas durante la mayor parte de 2020.

Para usar el viaje en autobús gratuito: los pasajeros que vayan a un sitio de vacunación deben informar al operador del autobús tan pronto como suban al autobús y deben mostrar un comprobante de la cita de vacunación o una tarjeta de vacunación. Los viajes gratuitos a los lugares de vacunación estarán disponibles hasta nuevo aviso. Los servicios de paratransito de Redi-Wheels y Redi-Coast también ofrecerán a los participantes elegibles viajes gratuitos desde y hacia los lugares de vacunación. Para esos servicios, los pasajeros deben indicar al hacer la reserva que el viaje es con el propósito de una vacuna COVID-19. Luego, el personal alertará al conductor que el pasajero no está obligado a pagar la tarifa.

Las agencias de tránsito del Área de la Bahía están haciendo un esfuerzo coordinado para mantener los servicios de transporte esenciales disponibles para las comunidades a las que sirven a través [del Plan de Tránsito Saludable del Área de la Bahía](#). Muchos sistemas, incluidos AC Transit, BART, SFMTA y VTA, ofrecen

viajes gratuitos a los sitios de distribución de vacunas para garantizar que quienes no tienen automóvil o quienes necesitan asistencia de movilidad puedan acceder fácilmente a las ubicaciones. El Plan de Tránsito Saludable regional describe los elementos de acción para la limpieza frecuente, el equipo de protección personal, las cubiertas faciales, el distanciamiento social, la ventilación y las tarifas sin contacto para mantener el tránsito seguro para todos los residentes y empleados de tránsito del Área de la Bahía.



Get Up to \$1,250 in Rebates to Install Solar Panels + Battery Backup Through Power On Peninsula Program

Are you interested in going solar to reduce your energy costs and keep the lights on during a power outage? Peninsula Clean Energy makes it easy by offering rebates of up to \$1,250 to install solar panels + battery backup under its Power On Peninsula program. They are working with Sunrun to design, install, and maintain solar + battery backup for your home.

You will be part of a community electricity storage network that charges the batteries by day, and provides you

Obtenga hasta \$ 1,250 en reembolsos para instalar paneles solares + respaldo de batería a través del programa Power On Peninsula

¿Está interesado en utilizar energía solar para reducir sus costos de energía y mantener las luces encendidas durante un apagón? Peninsula Clean Energy lo hace fácil al ofrecer reembolsos de hasta \$ 1,250 para instalar paneles solares + respaldo de batería bajo su programa Power On Peninsula.

Están trabajando con Sunrun para diseñar, instalar y mantener la batería de respaldo solar + para su hogar.

with power in the evening and in the event of a power grid shutdown.

For more information and to apply:
PenCleanEnergy.com/POP-homeowner

Formará parte de una red comunitaria de almacenamiento de electricidad que carga las baterías durante el día y le proporciona energía por la noche y en caso de un corte de la red eléctrica.

Para obtener más información y presentar una solicitud:
PenCleanEnergy.com/POP-homeowner

RECOVERY TASK FORCE

APPLY TODAY!



Coastside Recovery Initiative – Apply Today to Serve on the Recovery Task Force!

Now that the [Coastside Recovery Initiative](#) has launched, we invite you to submit your application for the Recovery Task Force (RTF)! The RTF's work will focus on economic recovery and development with an emphasis on the unique needs of the entire Coastside community.

We are seeking individuals who will dedicate themselves to being an integral part of this recovery process. Community involvement will be key to the success of this initiative and the RTF will play an important role in helping develop recommendations that will lead to a more equitable, vibrant, and resilient economy. One coastside, together. Applications are open to residents and business operators from Montara south to the Santa Cruz County line, and east to Skyline Boulevard. If you or someone you know are interested in applying, please fill out our application below. Questions

Iniciativa de recuperación costera - ¡Solicite hoy para servir en el Grupo de trabajo de recuperación!

Ahora que se lanzó la [Iniciativa de recuperación costera](#), ¡lo invitamos a enviar su solicitud para el Grupo de trabajo de recuperación (RTF)! El trabajo de RTF se centrará en la recuperación y el desarrollo económicos con énfasis en las necesidades únicas de toda la comunidad de Coastside.

Buscamos personas que se dediquen a ser parte integral de este proceso de recuperación. La participación de la comunidad será clave para el éxito de esta iniciativa y el RTF jugará un papel importante en ayudar a desarrollar recomendaciones que conducirán a una economía más equitativa, vibrante y resistente. Un lado de la costa, juntos. Las solicitudes están abiertas para residentes y operadores comerciales desde Montara hacia el sur hasta la línea del condado de Santa Cruz y hacia el este hasta Skyline Boulevard. Si usted o

about the application process can be directed to Karen Decker at kdecker@hmbcity.com.

[Submit your application today for the Recovery Task Force](#)

alguien que conoce está interesado en postularse, complete nuestra solicitud a continuación. Las preguntas sobre el proceso de solicitud pueden dirigirse a Karen Decker en kdecker@hmbcity.com.

[Envíe su solicitud hoy para el Grupo de trabajo de recuperación](#)

[About Us](#)

[Services](#)

[Agendas](#)

[Projects](#)

[FAQs](#)



501 Main St.
Half Moon Bay, CA
650.726.8270
Hours: M-F
8:30AM - 5:00PM

[Contact Us](#)

